

# Guia para requerimento do seguro contra acidentes de trabalho

## <Parte II >

Sumário dos benefícios de seguro de acidente de trabalho  
Conteúdo dos benefícios de cada seguro

O seguro contra acidentes de trabalho ("Rōdōsha Saigai Hoshō Hoken", que abaixo passamos a mencionar de "rōsai hoken" ou "rōsai") é aplicado também aos estrangeiros que trabalham no Japão sem distinção de nacionalidade. Tanto a pessoa que estuda no Japão que sofreu um acidente no trabalho ocasional como a pessoa que possui o "status" de permanência (visto) que admita o trabalho classificam-se também, como beneficiários do rōsai. Esta guia explica de forma compreensível os tipos e as descrições dos benefícios concedidos pelo rōsai que podem ser solicitados pelos trabalhadores estrangeiros. Maiores informações sobre os requisitos dos benefícios e outros detalhes, solicite à Delegacia de Normas Trabalhistas (Rōdō Kijun Kantoku-sho). Atenção! Alguns benefícios não podem ser concedidos se regressar ao seu país de origem.

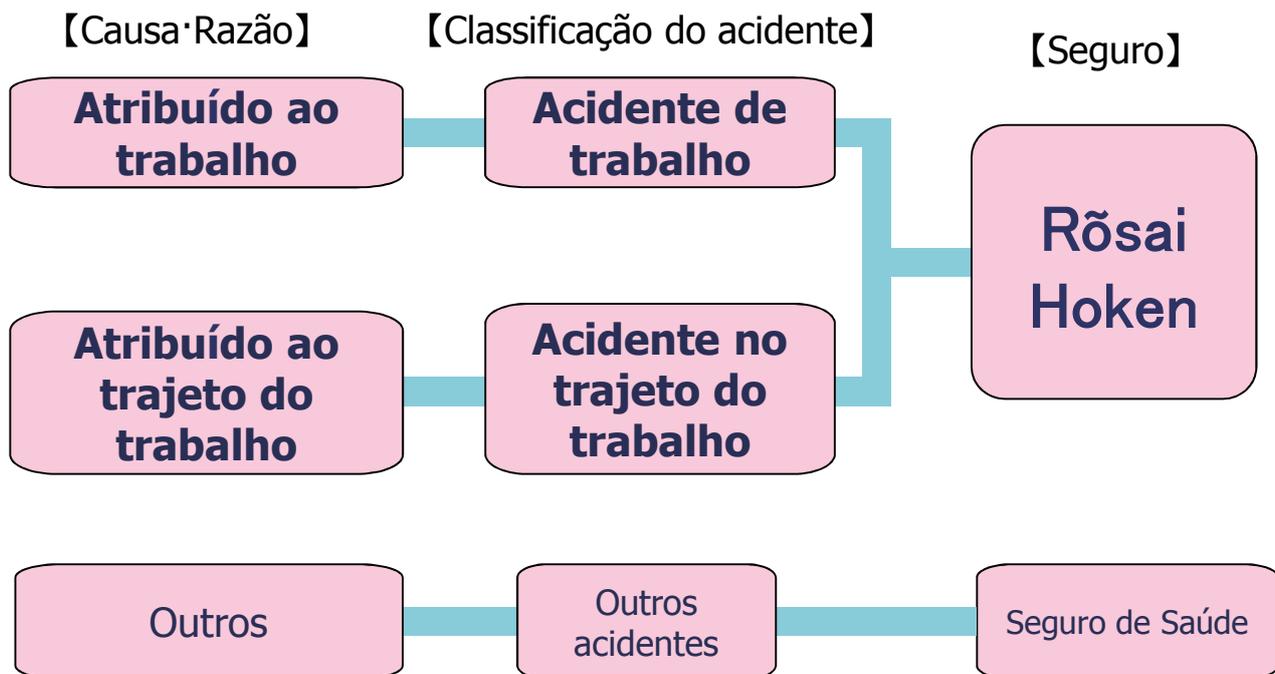
### 【Índice】

Sumário dos benefícios de seguro de acidente de trabalho .....	P3
Benefício (compensação) de tratamento médico .....	P13
Benefício (compensação) por afastamento de trabalho, Pensão (compensação) por doença-acidentária .....	P15
Benefício (compensação) por invalidez .....	P17
Benefício (compensação) por morte, Despesas de funeral .....	P25
Benefício (compensação) de assistência de terceiros .....	P32
Exemplo de preenchimento .....	P35



# Seguro contra acidentes de trabalho (rōsai hoken)

O seguro contra acidentes de trabalho (rōsai hoken) é um seguro cujo sistema de subsídio é concedido ao trabalhador quando a causa da doença adquirida ou lesão sofrida foi o trabalho ou o trajeto do trabalho, cobrindo assim os benefícios necessários, como por exemplo os gastos de tratamento médico, entre outros. E desde que trabalhem no Japão, este seguro é aplicado também aos estrangeiros.



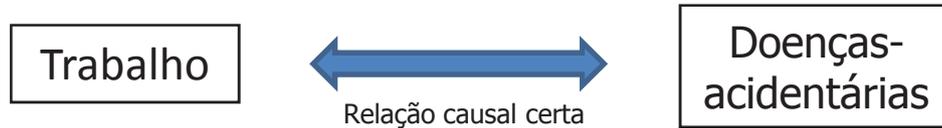
\*No caso de acidente de trabalho, o seguro de saúde não pode ser utilizado

## Tipos de subsídios do Seguro contra acidentes de trabalho (rōsai hoken)

- ◆Benefício (compensação) de tratamento médico: Benefício de tratamento médico para lesões e doenças ao trabalho e ao trajeto de trabalho
- ◆Benefício (compensação) por afastamento de trabalho: Benefício para o caso se afaste do trabalho para tratamento médico para lesões e doenças ao trabalho e ao trajeto de trabalho e não receba salário
- ◆Pensão (compensação) por doença-acidentário: Benefício no caso de não houver recuperação (estabilização dos sintomas) transcorridos um ano e seis meses depois início do tratamento, e no caso de que o grau de invalidez decorrente de ão ou doença provocada durante o trabalho ou no trajeto do trabalho se enquadre na tabela de classificação de doenças/lesões
- ◆Benefício (compensação) por invalidez: Benefício, na recuperação (estabilização dos sintomas) de alguma doença ou lesão provocada durante o trabalho ou no trajeto do trabalho, caso fique com uma deficiência física e enquadre no grau de invalidez
- ◆Benefício (compensação) por morte: Benefício por morte do trabalhador
- ◆Despesas de funeral/Benefício de funeral: Benefício para realizar o funeral quando trabalhador faleceu
- ◆Benefício (compensação) de assistência de terceiros: Benefício no caso de estiver assistência por alguma invalidez da pensão (compensação) invalidez ou pensão (compensação) doença-acidentária

## Acidente de trabalho

Acidente de trabalho é aquele que provoca doença-acidentária (lesão, doença, invalidez e morte) ao trabalhador devido ao trabalho.



- Se tiver a certa relação causal entre o trabalho e doenças-acidentárias, isto se chama "por causa de trabalho".
- A princípio, estagiários e empregadores que não sejam trabalhadores, não recebem a compensação

### ◇ **Lesão por causa do trabalho**

Acidente de trabalho reconhecido pode ser em três casos seguintes:

#### <1> **Caso em que trabalha nas instalações no local de trabalho**

Um acidente será reconhecido como acidente de trabalho, exceto alguns casos especiais, quando trabalhar nas instalações (escritório, fábrica) no local de trabalho nas horas fixadas de trabalho ou nas horas extra.

#### **\*Os casos seguintes não são reconhecidos como acidente de trabalho:**

1. Quando o trabalhador sofrer um acidente devido ao ato pessoal durante o trabalho.
2. Quando o trabalhador, intencionalmente, provocar o acidente.
3. Quando o trabalhador sofrer uma agressão de terceiros devido a ressentimentos pessoais.

## **<2> Caso em que não trabalha nas instalações no local de trabalho**

Um acidente devido ao ato pessoal não é reconhecido como acidente de trabalho, quando não trabalhar na hora de descanso ou antes ou depois das horas de trabalho. Mas um acidente devido ao estado das instalações ou administração do local de trabalho é o acidente de trabalho. Também um acidente que acontece no ato fisiológico como ato para banheiro.

## **<3> Caso em que trabalha fora das instalações no local de trabalho**

Um acidente é reconhecido como acidente de trabalho, exceto casos especiais como ato pessoal positivo, quando estiver na viagem de serviço ou no ato de negócio.

## **◇ Doenças por causa do trabalho**

Quando satisfazer os três requisitos seguintes, a princípio, a doença será reconhecida como doença por causa do trabalho.

### **<1> Existir agentes nocivos no local do trabalho**

Caso o trabalho contenha fator físico nocivo, matéria química ou trabalho demasiado pesado fisicamente etc. Ex. o asbesto

### **<2> Ter sido exposto ao fator nocivo que possa provocar o problema de saúde**

### **<3> Ser razoável o andamento do desenvolvimento da doença e o seu estado no ponto de vista médica**

A doença por causa do trabalho se desenvolve como efeito do contato pelo trabalhador com o fator nocivo que fique no trabalho. Com que então, a doença deve desenvolver-se depois de ter sido exposto ao fator nocivo. O momento do desenvolvimento é variado segundo a natureza do fator nocivo ou condições de contato.

[Definição do termo 2]

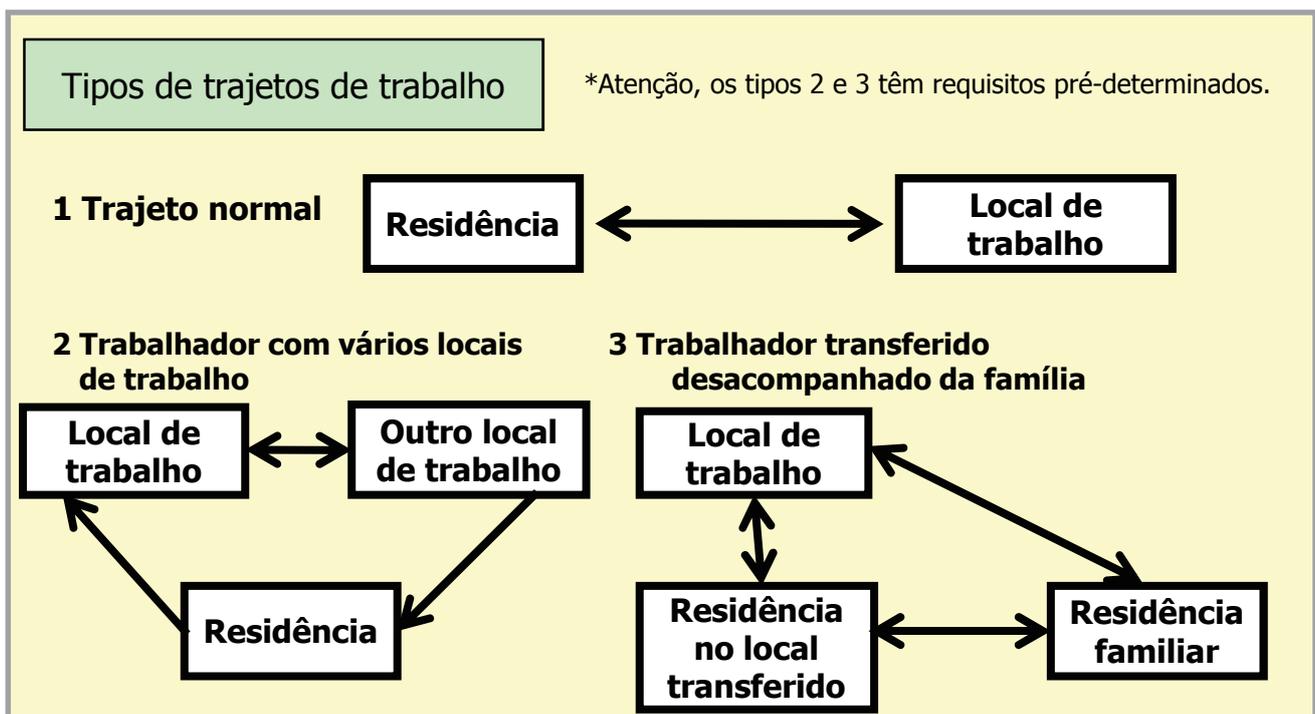
## Acidente no trajeto do trabalho

Acidente no trajeto de trabalho é aquele que provoca doença/lesão ao trabalhador decorrente do trajeto de trabalho.

### ◇ **Trajeto de trabalho**

É a rota e o método racional de locomoção 1) até 3) que o trabalhador utiliza para ir ao trabalho.

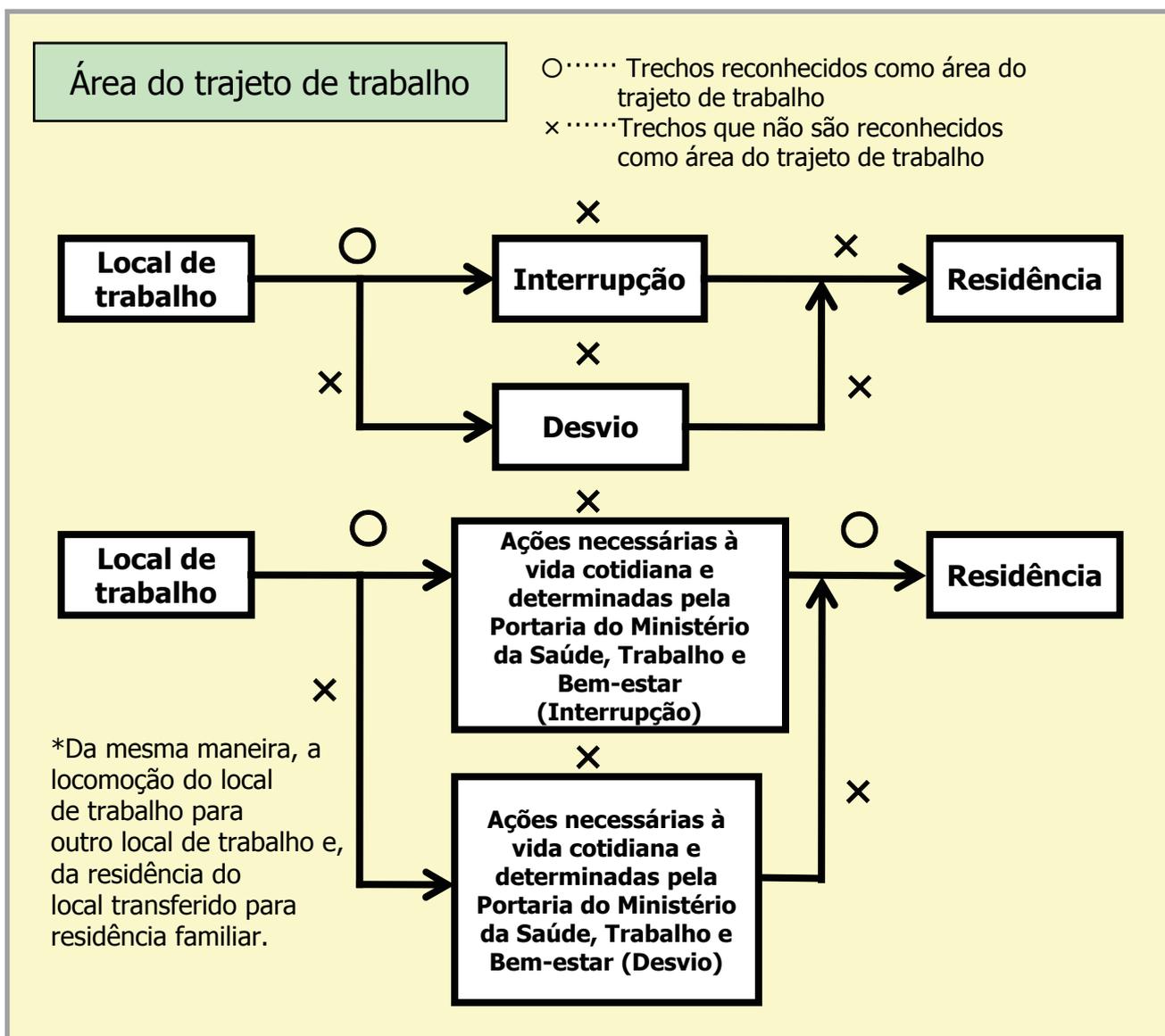
- 1) Trajeto de ida-volta entre a residência do trabalhador e o local de trabalho (o local onde começa e termina o trabalho)
- 2) Locomoção de um local de trabalho até o outro local de trabalho, estabelecida pela Portaria do Ministério da Saúde, Trabalho e Bemestar (a locomoção dos trabalhadores que possuem diversos trabalhos)
- 3) Locomoção entre a residência do local transferido, desacompanhado de sua família, e a residência familiar



## ◇ Área do trajeto de trabalho

Caso o trabalhador efetue um desvio na rota de locomoção, ou interrompa a locomoção, o trecho do desvio ou da interrupção, e a locomoção posterior não são considerados trajeto de trabalho.

Mas caso o trabalhador compre os artigos do uso diário ou faça outras ações equivalentes dentro de um limite mínimo, será novamente considerado trajeto de trabalho a partir de voltar à rota racional.



## ◇ Valor Diário Básico do Benefício

Via de regra, o valor diário básico do benefício é um valor que corresponde média salarial (Art.12 da Lei Trabalhista).

O salário médio é, via de regra, o valor obtido da soma dos três últimos salários pagos ao trabalhador que antecedem o dia\* do evento dividido pelo total de dias deste período (dias civis incluindo as folgas, etc.)

O salário, que é a base de cálculo do salário médio, é toda a consideração paga pelo empregador para retribuir o trabalho do trabalhador, independentemente de sua denominação.

Entretanto, o adicional de casamento e outros salários pagos ocasionalmente, os salários pagos a cada temporada que excedem a três meses de salário, como as bonificações pagas duas vezes ao ano, e outros não são incluídos neste cálculo.

\* Dia do acidente que provocou a morte ou lesão, ou o dia definido como o dia que contraiu a doença conforme o atestado médico mas, quando o dia do fechamento da folha de pagamento esteja estabelecido, o dia do fechamento da folha imediatamente anterior ao evento que gerou este cálculo.

### 【 Exceções 】

- 1) Nos casos seguintes em que o valor equivalente do salário médio não é reconhecido como pertinente ao valor diário básico do benefício, foi estabelecido casos especiais no método de cálculo do valor diário básico do benefício.
  - (a) Se houver um período de afastamento para tratamento de lesão e/ou doença adquirida fora do trabalho durante o prazo de cálculo do salário médio
  - (b) Se o paciente de pneumoconiose trocar o serviço com poeira por outro serviço e outros casos
  - (c) Outros
  
- 2) Sobre o valor diário básico do benefício relacionado ao benefício (compensação) por afastamento de trabalho, caso transcorra um ano e seis meses do início do tratamento, será aplicado o valor mínimo e o valor máximo conforme a faixa de idade. Sobre o benefício da pensão, será aplicado o valor mínimo e valor máximo conforme a faixa de idade, a partir do primeiro mês que será concedida a pensão.

## Exemplos de cálculo do valor diário básico do benefício

Caso receba mensalmente o salário de 200 mil ienes, com o fechamento da folha de pagamento no final do mês e o acidente tenha ocorrido em outubro.

$$200.000 \times 3 \text{ meses} \div 92 \text{ dias (julho (31 dias) + agosto (31 dias) + setembro (30 dias))} \doteq 6.522 \text{ ienes}$$

$$6.522 \text{ ienes} \times 80\% \doteq 5.217 \text{ ienes}$$

→ Será concedido o valor de 5.217 ienes que corresponde a 80% do valor diário básico do benefício para um dia de afastamento

→ No "salário" acima, não estão incluídos os salários pagos ocasionalmente e os salários pagos com intervalos superiores a três meses. Entretanto, para determinar o valor da pensão especial por morte, "os salários pagos com intervalos superiores a três meses" serão considerados no "valor diário básico computado".

## ◇ Valor Diário Básico Computado

A princípio, o valor diário básico computado é o valor total dos salários especiais pagos pelo empregador durante o ano anterior ao dia do acidente, durante o trabalho ou no trajeto do trabalho, que provocou a lesão ou morte, ou ao dia que contraiu a doença conforme o atestado médico, dividido por 365.

Neste caso, nos salários especiais são incluídos os salários pagos com intervalos superiores a três meses, inclusive as bonificações que são excluídas do cálculo básico do valor diário básico do benefício. (Mesmo sendo excluídos do cálculo básico, os salários pagos ocasionalmente como o adicional de casamento não são incluídos.)

Caso o total dos salários especiais exceda o valor anual do benefício básico concedido (valor que corresponde a 365 vezes o valor diário básico do benefício) em 20%, o valor anual básico computado será correspondente a 20% do valor anual do benefício básico. (O valor máximo será de 1,5 milhão de ienes.)

## Doenças neurológicas e cardíacas

“Doenças cerebrovasculares” como o infarto cerebral e “Doenças cardíacas” como o infarto do miocárdio se desenvolvem devido a patologia vascular que se agrava gradativamente em virtude de diversos fatores da vida cotidiana como, principalmente pelo aumento de idade, hábitos alimentares, ambiente de vida e fatores genéticos mas, às vezes se desenvolvem devido ao trabalho.

Caso a doença neurológica e/ou cardíaca se desenvolva pelo “excesso evidente de trabalho\*”, é objeto de compensação de acidente de trabalho.

\*O excesso de trabalho é a carga objetivamente considerada como a causa que possa agravar significativamente, fora do andamento natural, imperfeições patológicas que é a base de desenvolver as doenças neurológicas e cardíacas, segundo a lei da experiência médica.

<Doenças de objeto>

○ Doenças cerebrovasculares

- Hemorragia intracerebral (Hemorragia cerebral)
- Hemorragia subaracnóidea

- Infarto cerebral
- Febre cerebral por hipertensão arterial

○ Doenças cardíacas isquêmicas

- Infarto do miocárdio
- Angina de peito
- Coração parado (incluído a morte súbita cardíaca)
- Dissociação do aneurisma da aorta

### [Requisitos]

Satisfazendo os requisitos um dos seguintes, será reconhecido como acidente de trabalho.

#### 1. Fato anormal

Departar-se com fatos anormais cujo tempo e lugar da ocorrência possa aclarar um pouco antes do desenvolvimento da doença até o dia anterior

Como o exemplo, caso que recebeu a carga psicológica significativamente por tomar parte direta no acidente grave no trabalho que envolveu ferimento de pessoas, ou caso que recebeu a carga física significativamente por tomar parte na atividade do salvamento ou resolução do acidente segundo a ocorrência do acidente.

#### 2. Trabalho excessivamente pesado num curto período

Ter trabalhado em serviço excessivamente pesado num período iminente

- 1) Caso que o trabalho um pouco antes de desenvolvimento da doença até o dia anterior foi excessivamente pesado e 2) Apesar de que o trabalho feito um pouco antes de desenvolvimento da doença até o dia anterior não seja considerado excessivamente pesado, se um trabalho excessivamente pesado continuar dentro de uma semana antes de desenvolvimento, será considerado que a doença tem a relação com o trabalho.

#### 3. Trabalho excessivamente pesado a longo prazo

Em longo prazo antes do desenvolvimento da doença, ter trabalhado em serviço excessivamente pesado que tenha provocado um acúmulo significativo de estresse.

Quanto mais horas de trabalho tem, fica mais forte a relação de trabalho excessivo com a doença a partir de 45 horas mensal de trabalho extraordinário. Caso seja reconhecido um trabalho extraordinário de aproximadamente mais de 100 horas no mês anterior do desenvolvimento da doença, ou caso seja reconhecido um trabalho extraordinário que exceda mais de 80 horas em um mês, durante 2 a 6 meses antes do desenvolvimento da doença, será considerado que a doença tem uma forte relação com o trabalho.

\*Sobre segundo e terceiro requisitos, junto com horas de trabalho, serão examinados como causa da carga pelo trabalho os itens seguintes: o estilo do trabalho (horário irregular, longas horas de trabalho resingidas, viagens de negócio constantemente, trabalho em turnos, trabalho noturno), o ambiente do trabalho (temperatura, ruído, fuso horário), a tensão psicológica.

## Transtornos psicológicos

É considerado que a relação de uma forte carga emocional (estresse) de fora com a capacidade de corresponder a esta carga de cada pessoa provo-que o desenvolvimento do transtorno psicológico. Caso o desenvolvimento do transtorno psicológico tenha sido decorrente de uma forte carga emocional\* do trabalho, é objeto de compensação de acidente de trabalho.

\*Uma forte carga emocional do trabalho significa a forte carga emocional que possa objetivamente desenvolver o transtorno correspondente.

### [Requisitos]

Satisfazendo todos os requisitos seguintes, será reconhecido como acidente de trabalho.

#### 1. Já ter desenvolvido o transtorno psicológico que é objeto do padrão

Deve ser o transtorno psicológico classificado no Capítulo V “Perturbações mentais e de comportamento” na Classificação Estatística Internacional de Doenças e Problemas Relativos à Saúde-Décima Revisão (ICD-10). (O transtorno psicológico por demência ou ferimento externo da cabeça etc. não é incluído).

Ex. Depressão, estresse agudo, etc.

#### 2. Ser reconhecida a força carga emocional do trabalho no intervalo de seis meses anteriores ao desenvolvimento do transtorno psicológico

Ex. Vexação, atormentação, violência, acontecimento que mude muito do conteúdo e quantidade do trabalho, etc.

\*Sobre o fato repetitivo como atornamento e agressão sexual, é avaliada a carga emocional com o prazo a partir da ocorrência do fato se o fato ocorrer mais anterior de 6 meses do desenvolvimento continuando até o desenvolvimento.

#### 3. Não ser reconhecidos fatores pessoais e outra carga emocional externa ao trabalho como a causa do desenvolvimento do transtorno psicológico

São considerados cuidadosamente que se os casos seguintes não seja a causa do desenvolvimento da doença: 1) fato pessoal (divórcio ou separação do casal, etc.) 2) fato da família ou parentes fora da pessoa interessada (morte de côjuge, filhos, pais, irmãos, etc.)

É confirmado que se tem os fatores pessoais como seu conteúdo como de transtornos psicológicos pré-existentes ou alcoolismo. Se tiver os fatores pessoais, são considerados cuidadosamente para reconhecer ou não como causa do desenvolvimento da doença.

## Problema dos membros superiores

Se usar braços ou mãos excessivamente, poderão inflamar-se de pescoço a ombros, braços, mãos até dedos ou ficar anormal nas articulações e tendões.

Problema dos membros superiores significa o estado desta inflamação e anormalidade.

<Sintomas diagnósticos típicos>

- Epicondilite de cotovelo lateral/medial
- Síndrome do túnel cubital
- Síndrome do músculo supinador/pronador
- Inflamação das articulações do mão
- Inflamação da tenossinovite
- Síndrome do túnel carpal
- Câibra dos escrivães

### [Requisitos]

Satisfazendo todos os requisitos seguintes, será reconhecido como acidente de trabalho.

1. Ter desenvolvido o problema depois de trabalhar no serviço que, principalmente, pudesse carregar o corpo como membros superiores\* no prazo considerável (o princípio, aproximadamente, mais de seis meses)

Principalmente os seguintes trabalhos serão aplicados aos requisitos:

- 1) Trabalho que tenha o muitos movimentos repetitivos dos membros superiores
- 2) Trabalho que continue a levantar os braços
- 3) Trabalho em que a posição do corpo seja restringida faltando o movimento da cerviz e ombros
- 4) Trabalho que carregue as partes específicas como membros superiores

\*Membros superiores incluem região occipital, cerviz, o redor da omoplata, braços, antebraços, mãos e dedos.

2. Ter trabalhado no serviço excessivamente pesado um pouco antes de desenvolvimento do problema

Caso que trabalhava no serviço que pudesse carregar o corpo como membros superiores durante três meses mesmo antes de desenvolvimento do problema com a situações seguintes:

- Caso de quantidade de trabalho quase igual  
Continuavam cerca de três meses em que aumentou mais de 10% de trabalho do que o mesmo trabalho feito por trabalhadores de mesmo sexo e quase mesmo idade
- Caso da quantidade de trabalho desigual
  - 1) Continuavam três meses em que teve aproximadamente 10 dias por mês em que aumentou mais de 20% de trabalho diário do que o trabalho ordinário. (Apesar de que a quantidade total de trabalho mensal seja mesma que o caso do trabalho ordinário, é considerado o estado como 1)).
  - 2) Continuavam cerca de três meses em que teve aproximadamente 10 dias por mês em que aumentou mais de 20% de trabalho em cerca de um terço das horas de trabalho diário do que o trabalho ordinário. (Apesar de que a quantidade média de trabalho diário seja mesma que o caso do trabalho ordinário, é considerado o estado como 2)).

\*Para decidir que se o trabalho foi excessivamente pesado ou não, as situações seguintes serão consideradas junto com a quantidade do trabalho:

- Longas horas de trabalho, trabalho sem parar
- Tensão demasiada
- Andamento compulsivo e excessivo do trabalho
- Ambiente do trabalho inadequado
- Excessiva carga do peso, mostra da força

3. Ser reconhecido como medicamente razoável o trabalho excessivamente pesado e o andamento para o desenvolvimento do problema

## Lumbago

O lumbago que é objeto de compensação de acidente de trabalho tem dois tipos seguintes. Para os dois é reconhecida a necessidade de tratamento medical e cada um tem os seus próprios requisitos para reconhecimento do acidente de trabalho.

### [Requisitos]

#### 1. Lumbago por causa accidental

Lumbago por ferimentos que satisfaz os requisitos seguintes 1) e 2):

- 1) Ser evidentemente reconhecido que o ferimento do lumbago ou o efeito da força súbita para a causa do ferimento ocorreu por fato repentino no trabalho
- 2) Ser medicamente reconhecido que a força dada para a cintura desenvolveu o lumbago ou agravou significativamente o lumbago pré-existente e a sua doença básica

#### 2. Lumbago por causa não-acidental

Lumbago que se desenvolveu a os trabalhadores no serviço excessivamente pesado a sua cintura como o trabalho do tratamento de carga pesada e ser reconhecido que o lumbago se desenvolveu por trabalho no ponto de vista do estado e prazo do trabalho

Lumbago por causa não-acidental é classificado em dois tipos seguintes segundo a causa do desenvolvimento para decidir o reconhecimento.

##### ◇Lumbago por fadiga muscular

Lumbago por fadiga muscular devido aos trabalhos seguintes no prazo relativamente curto (aproximadamente mais de três meses) é objeto de compensação de acidente de trabalho:

- Trabalho de tratar carga aproximadamente mais de 20kg de peso ou carga de diversos pesos repetidamente na posição do corpo curvado
- Trabalho em que mantenha a posição do corpo extremamente incômoda para a cintura por algumas horas diárias
- Trabalho em que deva manter a posição do corpo idêntica sem pôr-se de pé por muito tempo
- Trabalho sucessivo em que a cintura receba a vibração extraordinariamente forte

##### ◇Lumbago por transformação de ossos

Lumbago por transformação de ossos devido aos sucessivos trabalhos seguintes no prazo considerável (aproximadamente mais de dez anos) é objeto de compensação de acidente de trabalho:

- Trabalho de tratar carga aproximadamente mais de 30kg de peso em mais de um terço das horas de trabalho
- Trabalho de tratar carga aproximadamente mais de 20kg de peso em mais da metade das horas de trabalho

\*Lumbago por transformação de ossos como objeto de compensação de acidente de trabalho é limitado ao "caso de que a transformação evidentemente exceda ao nível da transformação normal devido a idade".